

Manuale dell'utente – Italiano

**AMPLIFICATORI INTEGRATI**  
SUPERNAIT 3 • NAIT XS 3 • NAIT 5si



# Indice

<u>Capitolo</u>	<u>Pagina</u>
Introduzione	IT1
1 Collegamenti	IT1
2 Rete elettrica	IT1
3 Installazione	IT2
4. SUPERNAIT 3	IT3
5. Controlli e connessioni	IT5
6. Collegamenti per l'upgrade del sistema	IT6
7. Funzionamento dell'amplificatore e funzioni programmabili	IT7
8. NAIT XS 3	IT8
9. Controlli e connessioni	IT10
10. Collegamenti per l'upgrade del sistema	IT11
11. Funzionamento dell'amplificatore e funzioni programmabili	IT12
12. NAIT 5si	IT13
13. Controlli e connessioni	IT14
14. Funzionamento dell'amplificatore e funzioni programmabili	IT14
15. Telecomando NARCOM 5	IT16
16. Legenda delle icone	IT17
17. Specifiche tecniche	IT18
18. Riciclo del prodotto	IT19

# Introduzione

I prodotti Naim Audio sono sviluppati per garantire prestazioni ottimali. Un'installazione accurata consente di raggiungere il massimo del loro potenziale. Questo manuale descrive il funzionamento di tutti gli amplificatori integrati. Inizia con alcune note generali sull'installazione. Le informazioni specifiche sui prodotti cominciano al capitolo 4.

**Nota:** Si prega di leggere le avvertenze speciali sulla sicurezza alla fine del manuale.

## 1 Collegamenti

È importante per la sicurezza e le prestazioni non modificare i cavi standard forniti in dotazione.

### 1.1 Cavi di collegamento

Se il prodotto è dotato di prese sia DIN sia RCA, si raccomanda di utilizzare preferibilmente le prese DIN. Sulle estremità di ogni cavo di collegamento Naim è indicato l'orientamento corretto. L'indicazione contrassegna l'estremità da collegare alla fonte del segnale.

Le spine e le prese di collegamento devono essere sempre pulite e senza tracce di corrosione. Per pulirle spegnere l'apparecchiatura, estrarre le spine dalle prese e reinserirle al termine dell'operazione. Non utilizzare prodotti di pulizia per contatti, dato che la pellicola depositata potrebbe degradare il suono.

### 1.2 Cavi dei diffusori

I cavi dei diffusori sono di fondamentale importanza. I cavi devono avere una lunghezza minima di 3,5 metri ed essere tutti di uguale lunghezza. La lunghezza massima consigliata è normalmente 20 metri sebbene cavi più lunghi possano essere utilizzati con alcuni amplificatori Naim.

Alcuni amplificatori Naim sono stati progettati per funzionare solamente con cavi Naim. L'uso di cavi di altro tipo potrebbe degradare le prestazioni o persino danneggiare il prodotto. Altri amplificatori Naim possono essere utilizzati con qualsivoglia cavo di alta qualità, ma si consiglia di utilizzare anche in questo caso cavi Naim. I cavi per amplificatori Naim sono direzionali e devono essere pertanto orientati con la freccia rivolta verso i diffusori. Utilizzare solo i connettori dei diffusori Naim forniti in dotazione, in quanto sono conformi alle normative europee sulla sicurezza.

Per maggiori informazioni sui cavi e i connettori dei diffusori, contattare il proprio rivenditore o il distributore.

## 2 Rete elettrica

Nel caso di spine con fusibili, utilizzare solo fusibili da 13 A. I fusibili con minore potenza si guastano dopo un certo periodo di utilizzo. Non collegare alla presa di corrente varistori o filtri antirumore, in quanto degradano l'alimentazione di rete e il suono.

### 2.1 Cablaggio della presa di corrente

In alcuni stati può essere necessario collegare una spina al cavo di alimentazione fornito in dotazione. Poiché i

colori dei fili del cavo di alimentazione potrebbero non corrispondere agli indicatori colorati che identificano i terminali della spina, procedere come segue:

Collegare il cavo VERDE-E-GIALLO al terminale della spina contrassegnato dalla lettera E, dal simbolo messa a terra, dal colore VERDE oppure dal colore VERDE e GIALLO.

Collegare il cavo BLU al terminale della spina contrassegnato dalla lettera N oppure di colore NERO.

Collegare il cavo MARRONE al terminale della spina contrassegnato dalla lettera L oppure di colore ROSSO.

### 2.2 Fusibili dell'apparecchiatura

Le apparecchiature audio Naim da collegare alla rete elettrica sono dotate di un fusibile situato sul pannello posteriore adiacente alla presa di alimentazione. Se necessario, sostituirlo solo con il fusibile di ricambio fornito in dotazione o con un fusibile identico. In caso di guasti ripetuti del fusibile, contattare il proprio rivenditore o la casa costruttrice.

### 2.3 Spine di rete non collegabili

Se una spina non utilizzabile viene tagliata dal cavo di alimentazione (per qualsiasi motivo), la spina DEVE essere resa inutilizzabile prima dello smaltimento. Se la spina tagliata viene inserita in una presa di corrente, esiste un alto rischio di scosse elettriche.

### 2.4 Circuiti e cavi di rete

Un sistema hi-fi condivide solitamente un circuito d'alimentazione con altri apparecchi domestici, alcuni dei quali possono causare la distorsione della forma d'onda della rete. Tale distorsione può causare a sua volta un ronzio dei trasformatori di rete. Alcuni trasformatori Naim di grandi dimensioni sono relativamente sensibili a queste distorsioni ed è pertanto necessario prendere in considerazione questo problema quando si sceglie il luogo dove collocare l'apparecchiatura.

Il ronzio del trasformatore non viene trasmesso dai diffusori e non ha effetto sulle prestazioni del sistema. Tuttavia, un circuito di rete separato potrebbe attenuarlo. Un circuito di questo tipo (preferibilmente con una potenza di 30 A o 45 A) migliorerà inoltre le prestazioni del sistema. Per informazioni sull'installazione di un circuito di rete separato, consultare un elettricista qualificato.

Non utilizzare cavi di alimentazione e spine diversi da quelli forniti in dotazione, i quali sono stati appositamente selezionati per fornire prestazioni ottimali.

## 3 Installazione

Le apparecchiature Naim sono studiate per fornire prestazioni ottimali, senza compromessi. Le note seguenti forniscono informazioni sull'installazione del prodotto, nonché avvertenze più generali sull'uso dei prodotti audio in ambiente domestico. Si prega pertanto di leggerle con attenzione.

### 3.1 Posizionamento dell'apparecchiatura

Per ridurre il rischio di ronzio dei diffusori, la rete di alimentazione e gli amplificatori devono essere posti a una distanza ragionevole dalle altre apparecchiature. La distanza massima è quella consentita dai cavi di collegamento standard.

Alcune apparecchiature Naim sono estremamente pesanti. Controllare il peso dell'apparecchiatura prima di alzarla e se necessario, utilizzare più di una persona per spostarla.

Assicurarsi che la base d'appoggio o il tavolo possano sostenere facilmente il peso e che l'apparecchiatura sia stabile.

### 3.2 Accensione

I componenti originali e gli alimentatori devono essere accesi prima degli amplificatori. Spegnerli sempre prima di collegare o scollegare i cavi. Utilizzare sempre l'interruttore di corrente sul prodotto anziché gli interruttori della rete elettrica.

Quando si accendono gli amplificatori di potenza, i diffusori emettono un rumore forte e improvviso. Ciò è del tutto normale, non indica la presenza di guasti o problemi e non causa alcun danno ai diffusori. Allo spegnimento dell'apparecchiatura, i diffusori potrebbero emettere un leggero "pop".

### 3.3 Rodaggio

Prima che l'apparecchiatura raggiunga prestazioni ottimali è necessario un certo periodo di rodaggio. La durata del rodaggio varia, ma in certe condizioni il suono può continuare a migliorare per oltre un mese. Prestazioni migliori e più uniformi si ottengono se il sistema viene lasciato acceso per lunghi periodi. È bene ricordare, tuttavia, che è necessario scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione durante i temporali, in quanto i fulmini potrebbero danneggiarla.

### 3.4 Radiointerferenze

Alcune volte, in base a dove si vive e ai dispositivi di messa a terra dell'abitazione, potrebbero verificarsi delle radiointerferenze. In alcune regioni, i controlli sulla radiodiffusione consentono altissimi livelli di radiazione di frequenze radio. Di conseguenza, la scelta e l'esatta collocazione dell'apparecchiatura possono essere entrambe di importanza cruciale. La suscettibilità alle radiointerferenze è legata alla larghezza della banda interna

necessaria per ottenere un'alta qualità del suono. Alcune apparecchiature Naim dispongono di un kit di filtri anti-interferenza, ma la qualità del suono potrebbe gradualmente degradarsi in base al numero di elementi del kit installati.

### 3.5 Precauzioni contro i fulmini

Il sistema HI-FI Naim può essere danneggiato dalla caduta di un fulmine. In caso di temporale, deve quindi essere spento e scollegato dalla rete di alimentazione. Per una protezione completa, quando non si utilizza l'apparecchiatura è consigliabile scollegare tutti i cavi dalla rete di alimentazione e i cavi dell'antenna.

### 3.6 In caso di problemi

La legge sulla tutela dei consumatori varia da stato a stato. Nella maggior parte degli stati, il rivenditore ha l'obbligo di ritirare le apparecchiature da lui vendute nel caso in cui non funzionino in modo soddisfacente. Il problema può essere causato da un guasto del sistema o dalla sua installazione. È quindi essenziale fare pieno affidamento all'esperienza e alle conoscenze tecniche del rivenditore. Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il proprio rivenditore o Naim Audio.

Alcuni apparecchi Naim sono fabbricati in versione speciale per determinati stati e questo rende impossibile predisporre delle garanzie internazionali. È quindi necessario stabilire i termini di garanzia con il proprio rivenditore. Se necessario contattate direttamente Naim Audio per assistenza e consulenza.

### 3.7 Servizi e aggiornamenti

È essenziale che le riparazioni e gli aggiornamenti vengano eseguiti da un rivenditore Naim autorizzato o direttamente da Naim. Molti componenti sono personalizzati e collaudati e molto spesso non è possibile ottenere ricambi adeguati da altre fonti.

Per informazioni sui servizi o gli aggiornamenti, si prega di contattare l'Assistenza Clienti di Naim Audio ai seguenti indirizzi:

Tel: +44 (0)1722 426600  
E-mail: info@naimaudio.com

Si prega di indicare il numero di serie del prodotto (indicato sul pannello posteriore) in tutta la corrispondenza.

## 4. SUPERNAIT 3

Il SUPERNAIT 3 è un amplificatore stereo integrato dalle elevatissime prestazioni che associa un preamplificatore con cinque ingressi analogici di linea e un ingresso phono mm con un amplificatore di potenza da 80 Watt per canale. Il SUPERNAIT 3 può essere controllato sia con il telecomando sia con i tasti del volume, del bilanciamento, del mute e di selezione degli ingressi presenti sul suo pannello frontale. Il telecomando del SUPERNAIT 3 è descritto nel capitolo 15 del presente manuale. La presa jack da 6,3 mm sul pannello frontale consente l'uso delle cuffie.

È possibile collegare al SUPERNAIT 3 diversi tipi di alimentatori, preamplificatori e amplificatori alternativi o aggiuntivi. Le figure del capitolo 6 descrivono i collegamenti di alcune di queste configurazioni. Se non si utilizzano alimentatori o amplificatori alternativi, il connettore link preamplificatore/alimentatore del SUPERNAIT 3, fornito come accessorio, deve essere inserito nelle prese sul pannello posteriore "preamp out" e power amp in". Il connettore link è illustrato nella figura 5.2.

Il vostro SUPERNAIT 3 deve essere installato su un supporto concepito espressamente per questo scopo. Non installatelo sopra altre apparecchiature. Prestate particolare attenzione a installare l'unità su una superficie orizzontale. L'amplificatore deve essere installato nella sua posizione definitiva prima di collegare i cavi e di essere acceso. Prima dell'accensione, assicuratevi che il volume sia a zero.

### 4.1 Collegamento alla rete elettrica

Collegate il SUPERNAIT 3 a una presa della rete elettrica utilizzando l'apposito cavo fornito oppure un Power-Line Naim.

### 4.2 Ingressi

I tasti di selezione degli ingressi sul pannello frontale del SUPERNAIT 3 consentono di selezionare la sorgente del segnale da inviare all'amplificatore di potenza integrato, ai diffusori e alle cuffie. I sei tasti sono: cd, tuner, stream, av, phono e aux.

I tasti degli ingressi cd, tuner, stream e av corrispondono alle prese parallele di ingresso DIN e RCA sul pannello posteriore.

Il tasto ingresso phono corrisponde a una coppia di prese RCA compatibili con testine a magnete mobile (mm). Il cavo di messa a terra del giradischi deve essere collegato al terminale della messa a terra quando è in uso quell'ingresso.

Nota: Le prese stream e av sono sia di ingresso che di uscita. Si veda la sezione 4.4 per maggiori informazioni.

Il tasto dell'ingresso aux 2 corrisponde a una presa di ingresso DIN sul pannello posteriore. La presa aux 2 DIN ha anche un'uscita di alimentazione per alimentare un preamplificatore phono Naim Stageline o SuperLine.

Nota: Per avere una qualità del suono ottimale, è preferibile utilizzare le prese DIN invece delle prese phono RCA.

Nota: Quando un ingresso presenta le opzioni per la presa DIN e phono RCA, ne deve essere collegata sempre e solo una.

Utilizzate sempre cavi di interconnessione di alta qualità per collegare le sorgenti agli ingressi. I cavi Naim Hi-Line daranno i risultati migliori.

Nota: Il SUPERNAIT 3 è dotato di un interruttore bypass AV sul pannello posteriore. L'interruttore deve essere sempre su "on" se l'amplificatore sarà utilizzato con un processore AV in un sistema "home theatre". In tutti gli altri casi, l'interruttore bypass AV deve essere sempre su "off". È possibile che si verifichino danni ai diffusori e all'amplificatore se un segnale viene inavvertitamente collegato all'ingresso AV del SUPERNAIT 3 quando l'interruttore bypass AV è su "on".

### 4.3 Uscite dei diffusori

Sul pannello posteriore è presente una serie di prese di collegamento per i diffusori stereofonici. Insieme all'unità vengono forniti dei connettori per i diffusori Naim. Si raccomanda di utilizzare sempre questi connettori, poiché sono conformi alle attuali normative europee di sicurezza. I cavi per diffusori Naim consentono di ottenere i risultati migliori. Tuttavia è possibile utilizzare un'ampia gamma di cavi senza rischio di danneggiare l'amplificatore.

Quando si collegano i diffusori, assicuratevi che siano "in fase". "In fase" significa che l'orientamento dei poli positivo e negativo su entrambe le estremità del cavo (diffusore e amplificatore) deve essere lo stesso per entrambi i canali.

### 4.4 Uscite av e stream

Gli ingressi av e stream del SUPERNAIT 3 hanno uscite associate che consentono di selezionare il segnale di ingresso da inviare esternamente, per esempio a un registratore audio.

Nota: Le uscite av e stream rimangono attive quando sono selezionati gli ingressi corrispondenti. Fate attenzione che non si crei inavvertitamente un anello di feedback a causa della selezione simultanea di ingresso e uscita.

### 4.5 Uscita della cuffia

L'uscita della cuffia del SUPERNAIT 3 è in grado di pilotare la maggior parte dei tipi di cuffie. La presa jack da 6,3 mm (1/4"), rispetto a quella più piccola da 3,5 mm, fornisce una connessione più affidabile e una qualità del suono potenzialmente migliore. La maggior parte delle cuffie di alta qualità dispone di un adattatore che rende possibile l'uso sia con jack da 6,3 mm che con jack da 3,5 mm. L'inserimento della presa delle cuffie renderà mute le uscite dei diffusori del SUPERNAIT 3. Togliendo la presa della cuffia, si ripristinano le uscite.

# SUPERNAIT 3

## 4.6 Bypass AV

Il SUPERNAIT 3 può essere integrato all'interno di un sistema home theatre multi-canale, che comanda i diffusori anteriori destro e sinistro attivando la modalità bypass AV. La modalità bypass AV consente al processore del sistema home theatre di assumere il controllo del volume dei segnali collegati all'ingresso av del SUPERNAIT 3. Si attiva con l'interruttore presente sul pannello posteriore. L'indicatore di controllo del volume del SUPERNAIT 3 si spegne quando è attiva la modalità bypass AV ed è selezionato l'ingresso av. Anche il controllo del volume con il telecomando è disabilitato.

Nota: La funzione bypass AV deve essere utilizzata con attenzione, poiché esclude il controllo del volume del SUPERNAIT 3 lasciando che tutti i segnali collegati all'ingresso av passino ai diffusori a pieno volume.

Nota: Inserendo la presa della cuffia mentre è selezionata la modalità bypass AV, il SUPERNAIT 3 ritorna temporaneamente allo stato di funzionamento normale. Togliendo la presa della cuffia, il SUPERNAIT 3 torna in modalità bypass AV.

Nota: La funzione mute è disabilitata quando è attiva la modalità bypass AV.

## 4.7 Altri ingressi e uscite del segnale

Sul pannello posteriore, il SUPERNAIT 3 ha diverse prese: DIN bi-amp (uscita), RCA phono sub out, DIN pre-amp out e DIN power-amp. In situazione di utilizzo normale, le prese pre-amp out (uscita) e power-amp in (ingresso) sono collegate da un connettore link. Il connettore link deve essere tolto solo nei seguenti casi:

- se si utilizza un alimentatore supplementare;
- se si utilizza un preamplificatore alternativo con l'amplificatore finale del SUPERNAIT 3. Cfr. capitolo 4.8;
- se si utilizza un amplificatore finale alternativo con il preamplificatore del SUPERNAIT 3.

Nota: La presa power amp in ha un'uscita per l'alimentatore a 24 V DC realizzata per i preamplificatori Naim che richiedono un alimentatore esterno.

La presa dell'uscita DIN bi-amp del SUPERNAIT 3 fornisce un segnale di uscita preamp che rende possibile utilizzare un secondo amplificatore finale insieme al SUPERNAIT 3.

Le prese RCA phono sub out forniscono un'uscita stereo per il collegamento a un subwoofer attivo. Il segnale dell'uscita è un duplicato dell'uscita del preamplificatore. Non viene applicato nessun filtraggio passa-basso.

Le figure 6.1 e 6.2 illustrano alcune applicazioni delle prese preamp out, power amp in e bi-amp del SUPERNAIT 3.

## 4.8 Modalità amplificatore finale

Se si deve utilizzare un SUPERNAIT 3 solo come amplificatore finale stereo, è necessario configurarlo nella modalità amplificatore finale.

- Con il SUPERNAIT 3 spento, togliere il link plug dal pannello posteriore e collegare il cavo di interconnessione dal preamplificatore o dall'alimentatore del preamplificatore al connettore di ingresso dell'amplificatore finale.
- Accendere il SUPERNAIT 3. Il tasto mute lampeggia per indicare che il link plug è stato rimosso. Tenere premuto il tasto mute fino a quando si spegne. Il SUPERNAIT 3 ora è in modalità amplificatore finale. L'indicatore di controllo del volume e l'illuminazione dei tasti si spengono.
- Per far tornare il SUPERNAIT 3 in modalità normale è necessario spegnerlo, rimettere il link plug e accenderlo di nuovo.

## 4.9 Alimentatori opzionali

Il preamplificatore del SUPERNAIT 3 può essere migliorato con il collegamento di un alimentatore esterno Flatcap, Hi-Cap o Supercap. Il SUPERNAIT 3 e l'alimentatore esterno devono essere spenti quando si eseguono i collegamenti. Una volta terminati i collegamenti, potete accendere l'alimentatore esterno e il SUPERNAIT 3.

## 4.10 Note generali sui collegamenti

I collegamenti negativi delle uscite e degli ingressi del SUPERNAIT 3 sono comuni per ogni canale. Il collegamento di messa a terra deve essere sempre presente, a prescindere dal tipo di apparecchiature utilizzate insieme all'amplificatore. Solo il telaio e lo schermo elettrostatico all'interno del trasformatore sono collegati a terra, ma non il negativo del segnale. Per evitare ronzii, il negativo del segnale dell'intero sistema deve essere collegato alla messa a terra in un solo punto. Il collegamento della messa a terra del segnale si trova sul pannello posteriore. Deve essere utilizzato per collegare solo la messa a terra del segnale di un giradischi.

## 4.11 Interfaccia e controllo esterno

Il pannello posteriore del SUPERNAIT 3 dispone di una presa di ingresso Remote in con jack da 3,5 mm e di una presa di interfaccia mini-USB.

La presa Remote in può essere utilizzata per il controllo remoto RC5 del SUPERNAIT 3 tramite una connessione cablata o un ripetitore IR.

La presa mini-USB consente di realizzare gli upgrade del firmware e i test di diagnostica. Contattate il vostro rivenditore Naim se avete bisogno di maggiori informazioni.

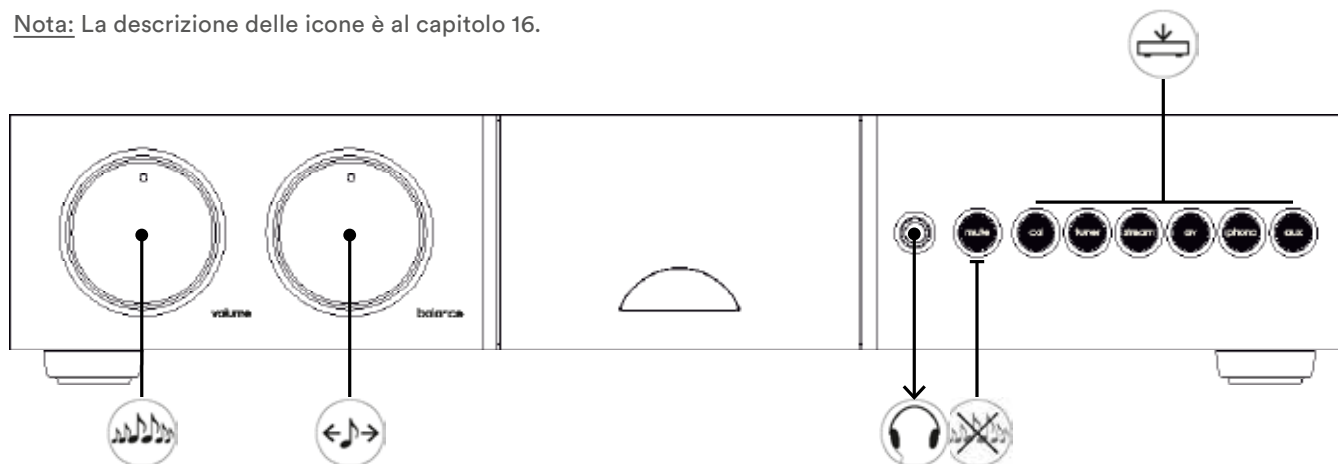
Nota: L'interfaccia mini-USB non deve essere utilizzata per collegare dispositivi di memorizzazione USB.

# SUPERNAIT 3

## 5. Controlli e connessioni

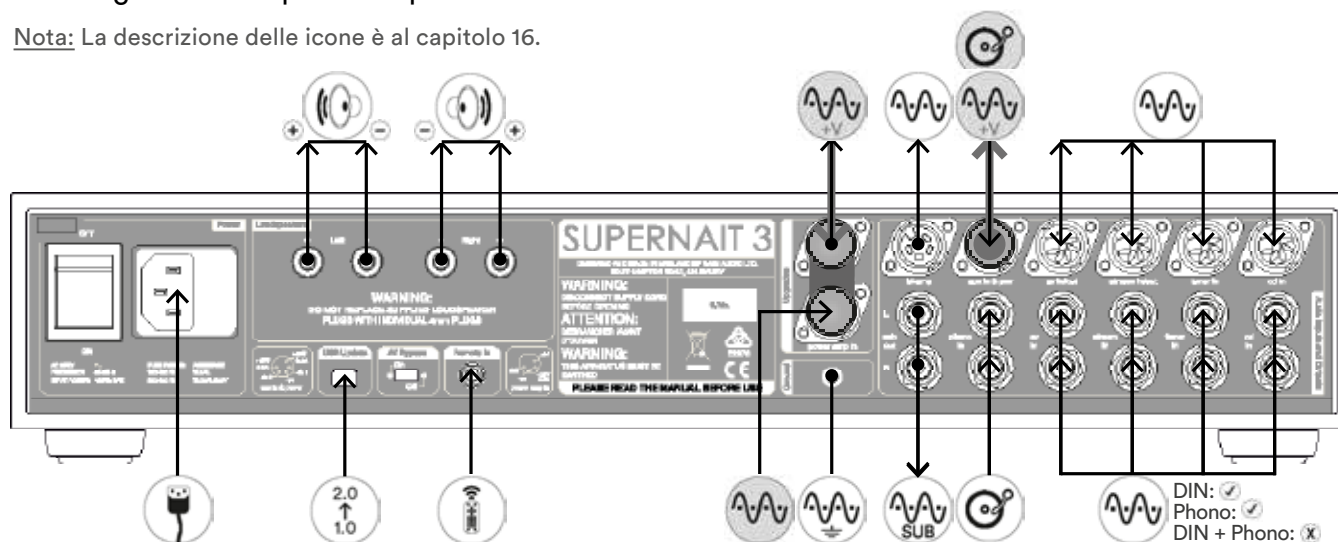
### 5.1 Controlli sul pannello frontale

Nota: La descrizione delle icone è al capitolo 16.

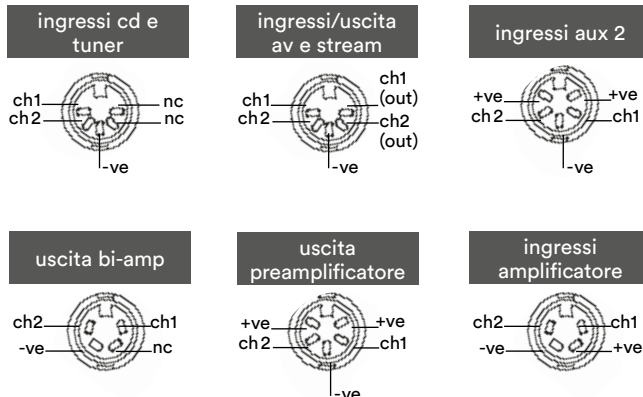


### 5.2 Collegamenti sul pannello posteriore

Nota: La descrizione delle icone è al capitolo 16.



Nota: Il connettore link deve essere rimosso solo se si utilizza un alimentatore supplementare oppure un preamplificatore alternativo con la sezione finale del SUPERNAIT 3. Deve rimanere inserito in tutti gli altri casi.

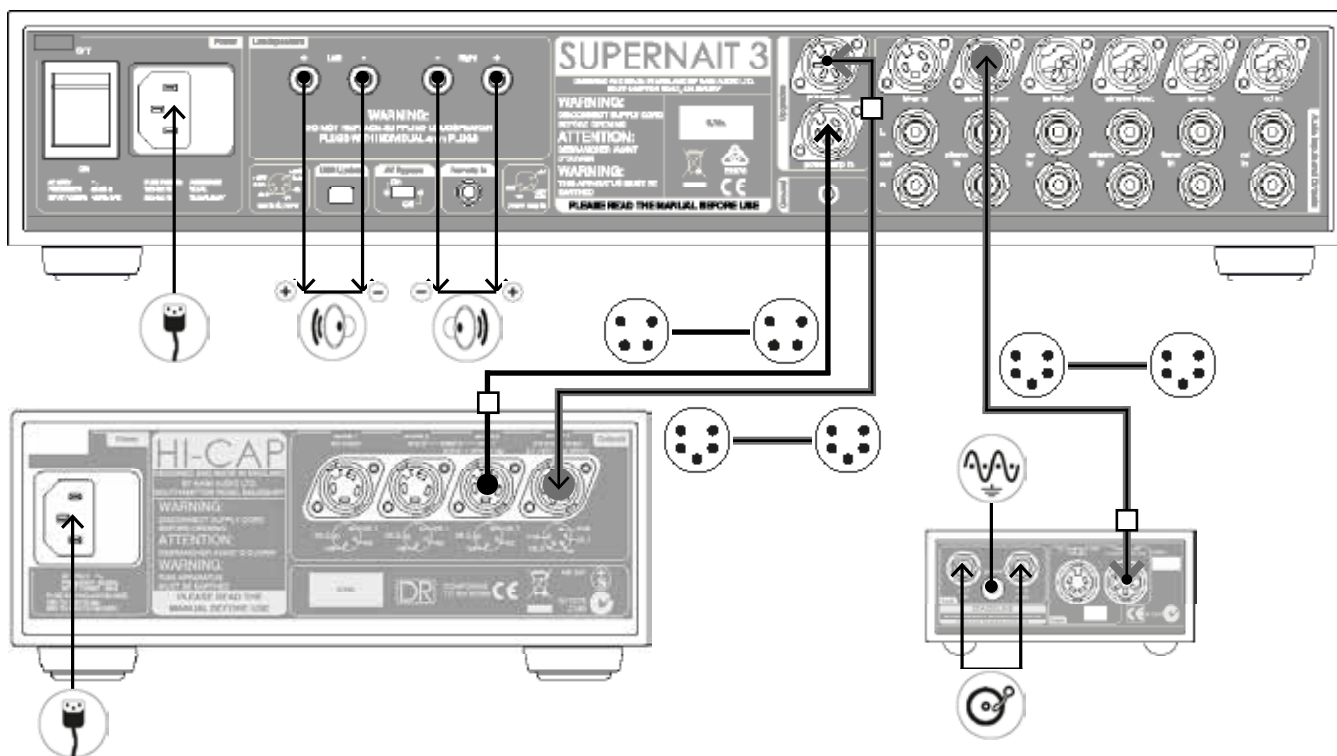


# SUPERNAIT 3

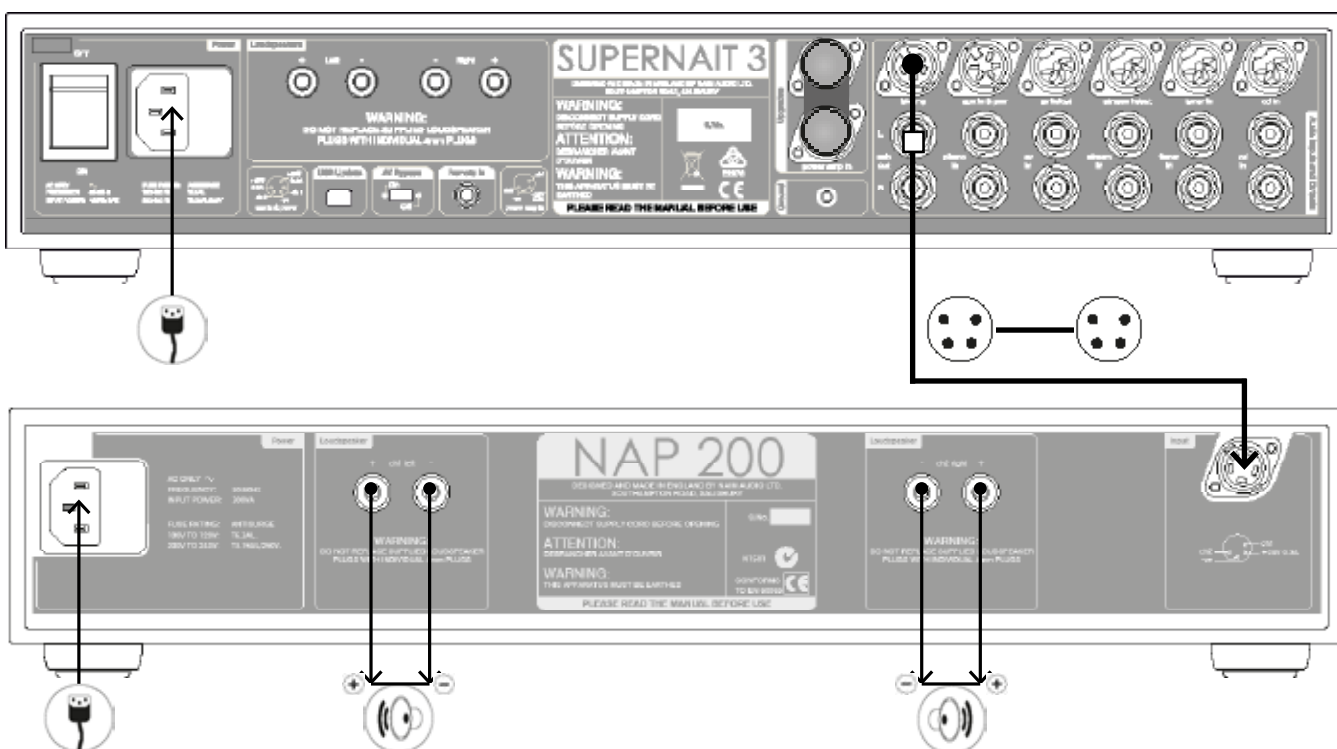
## 6. Collegamenti per l'upgrade del sistema

Le due figure sotto mostrano alcuni esempi di upgrade del SUPERNAIT 3. Sono possibili altri upgrade con alimentatori esterni o amplificatori finali aggiuntivi. Per maggiori informazioni, contattate il vostro rivenditore o il distributore Naim. La descrizione delle icone è al capitolo 16.

### 6.1 SUPERNAIT 3 con alimentatore Hi-Cap e stadio phono Stageline



### 6.2 SUPERNAIT 3 con amplificatore finale aggiuntivo NAP 200





# SUPERNAIT 3

## 7. Funzionamento dell'amplificatore e funzioni programmabili

Il SUPERNAIT 3 presenta alcune funzioni e settaggi programmabili descritti nei paragrafi che seguono.

### 7.1 Tasti del volume e del bilanciamento sul telecomando

I tasti volume e bilanciamento del telecomando dispongono di modalità diversificate di controllo. La breve pressione e l'immediato rilascio di un tasto regolerà secondo un "gradino" predefinito, mentre una pressione più lunga del tasto avrà come risultato una regolazione lenta della durata di tre secondi, seguita da una regolazione continua più veloce.

### 7.2 Mute

Il tasto mute rende silenziose le uscite e può essere selezionato o deselezionato premendo il tasto sul pannello frontale o sul telecomando.

### 7.3 Display

L'illuminazione del pannello frontale del SUPERNAIT 3 può essere disattivata premendo il tasto disp del telecomando (in modalità preamplificatore). Ogni successiva operazione eseguita con il telecomando o dal pannello frontale ripristinerà temporaneamente l'illuminazione. Per illuminare nuovamente il display, premete il tasto disp.

### 7.4 Accensione

Dopo l'accensione, il SUPERNAIT 3 rimane muto per 30 secondi, fintanto che i sistemi di controllo e i circuiti si stabilizzano.

### 7.5 Telecomando

Il telecomando NARCOM 5 fornito con il SUPERNAIT 3 consente di eseguire tutte le funzioni di configurazione e di controllo. Si veda il capitolo 15 per maggiori informazioni.

### 7.6 Problemi

Il SUPERNAIT 3 segnala un problema quando lampeggiano i tasti sul pannello frontale. La tabella seguente elenca tali problemi.

<u>Problema</u>	<u>Tasto lampeggiante</u>
Connettore link o alimentatore	mute
Temperatura troppo alta	cd
Corrente eccessiva	tuner

## 8. NAIT XS 3

Il NAIT XS 3 è un amplificatore stereo integrato dalle elevate prestazioni che comprende un preamplificatore con cinque ingressi analogici di linea e un ingresso phono mm con un amplificatore di potenza da 70 Watt per canale. Il NAIT XS 3 può essere controllato sia con il telecomando sia con i tasti del volume, del mute e di selezione degli ingressi presenti sul suo pannello frontale. Il telecomando del NAIT XS 3 è descritto nel capitolo 15 del presente manuale. La presa jack da 6,3 mm sul pannello frontale consente l'uso delle cuffie.

È possibile collegare al NAIT XS 3 diversi tipi di alimentatori, preamplificatori e amplificatori alternativi o aggiuntivi. Al capitolo 10 è riportata l'illustrazione di una delle possibili opzioni. Se non si utilizzano alimentatori o amplificatori alternativi, il connettore link preamplificatore/alimentatore del NAIT XS 3, fornito come accessorio, deve essere inserito nelle prese sul pannello posteriore "preamp out" e power amp in". Il connettore link inserito è illustrato nella figura 9.2.

Il vostro NAIT XS 3 deve essere installato su un supporto concepito espressamente per questo scopo. Non installatelo sopra altre apparecchiature. Prestate particolare attenzione a installare l'unità su una superficie orizzontale. L'amplificatore deve essere installato nella sua posizione definitiva prima di collegare i cavi e di essere acceso. Prima dell'accensione, assicuratevi che il volume sia a zero.

### 8.1 Collegamento alla rete elettrica

Collegate il NAIT XS 3 a una presa della rete elettrica utilizzando l'apposito cavo fornito oppure un Power-Line Naim.

### 8.2 Ingressi

I tasti di selezione degli ingressi sul pannello frontale del NAIT XS 3 consentono di selezionare la sorgente del segnale da inviare all'amplificatore di potenza integrato, ai diffusori e alle cuffie. I sei tasti sono: cd, tuner, stream, av, phono e aux2.

I tasti degli ingressi cd, tuner, stream e av corrispondono alle prese parallele di ingresso DIN e RCA sul pannello posteriore.

Il tasto ingresso phono corrisponde a una coppia di prese RCA compatibili con testine a magnete mobile (mm). Il cavo di messa a terra del giradischi deve essere collegato al terminale della messa a terra quando è in uso quell'ingresso.

Nota: Le prese stream e av sono sia di ingresso che di uscita. Si veda il paragrafo 9.4 per maggiori informazioni.

Il tasto dell'ingresso aux 2 corrisponde a una presa di ingresso DIN sul pannello posteriore. La presa aux 2 DIN ha anche un'uscita di alimentazione per alimentare un preamplificatore phono Naim Stageline o SuperLine.

Nota: Per avere una qualità del suono ottimale, è preferibile utilizzare le prese DIN invece delle prese phono RCA.

Nota: Quando un ingresso presenta le opzioni per la presa DIN e phono RCA, ne deve essere collegata una sola.

Utilizzate sempre cavi di interconnessione di alta qualità per collegare le sorgenti agli ingressi. I cavi Naim Hi-Line daranno i risultati migliori.

Nota: Il NAIT XS 3 è dotato di un interruttore bypass AV sul pannello posteriore. L'interruttore deve essere sempre su "on" se l'amplificatore sarà utilizzato con un processore AV in un sistema "home theatre". In tutti gli altri casi, l'interruttore bypass AV deve essere sempre su "off". È possibile che si verifichino danni ai diffusori e all'amplificatore se un segnale viene inavvertitamente collegato all'ingresso AV del NAIT XS 3 quando l'interruttore bypass AV è su "on".

### 8.3 Uscite dei diffusori

Sul pannello posteriore è presente una serie di prese di collegamento per i diffusori stereofonici. Insieme all'unità vengono forniti dei connettori per i diffusori Naim. Si raccomanda di utilizzare sempre questi connettori, poiché sono conformi alle attuali normative europee di sicurezza. I cavi per diffusori Naim consentono di ottenere i risultati migliori. Tuttavia è possibile utilizzare un'ampia gamma di cavi senza rischio di danneggiare l'amplificatore.

Quando si collegano i diffusori, assicuratevi che siano "in fase". "In fase" significa che l'orientamento dei poli positivo e negativo su entrambe le estremità del cavo (diffusore e amplificatore) deve essere lo stesso per entrambi i canali.

### 8.4 Uscite av e stream

Gli ingressi av e stream del NAIT XS 3 hanno delle uscite associate che consentono di selezionare il segnale di ingresso da inviare esternamente, per esempio a un registratore audio.

Nota: Le uscite av e stream rimangono attive quando sono selezionati gli ingressi corrispondenti. Fate attenzione che non si crei inavvertitamente un anello di feedback a causa della selezione simultanea di ingresso e uscita.

### 8.5 Uscita della cuffia

L'uscita della cuffia del NAIT XS 3 è in grado di pilotare la maggior parte dei tipi di cuffie. La presa jack da 6,3 mm (1/4"), rispetto a quella più piccola da 3,5 mm, fornisce una connessione più affidabile e una qualità del suono potenzialmente migliore. La maggior parte delle cuffie di alta qualità dispone di un adattatore che rende possibile l'uso sia con jack da 6,3 mm che con jack da 3,5 mm. L'inserimento della presa delle cuffie renderà mute le uscite del diffusore del NAIT XS 3. Togliendo la presa della cuffia, si ripristinano le uscite.

## 8.6 Bypass AV

Il NAIT XS 3 può essere integrato all'interno di un sistema home theatre multi-canale che comanda i diffusori anteriori destro e sinistro, attivando la modalità bypass AV. La modalità bypass AV consente al processore del sistema home theatre di assumere il controllo del volume dei segnali collegati all'ingresso av del NAIT XS 3. Si attiva con l'interruttore presente sul pannello posteriore. L'indicatore del volume del NAIT XS 3 si spegne quando è attiva la modalità bypass AV ed è selezionato l'ingresso av. Anche il controllo del volume con il telecomando è disabilitato.

Nota: La funzione bypass AV deve essere utilizzata con attenzione, poiché esclude il controllo del volume del NAIT XS 3 lasciando che tutti i segnali collegati all'ingresso av passino ai diffusori a pieno volume.

Nota: Inserendo la presa della cuffia mentre è selezionata la modalità bypass AV, il NAIT XS 3 ritorna temporaneamente allo stato di funzionamento originario. Togliendo la presa della cuffia, il NAIT XS 3 torna in modalità bypass AV.

Nota: La funzione mute è disabilitata quando è attiva la modalità bypass AV.

## 8.7 Altri ingressi e uscite del segnale

Sul pannello posteriore, il NAIT XS 3 ha diverse prese: RCA phono sub out, DIN pre-amp out, e DIN power-amp in. In situazione di utilizzo normale, le prese pre-amp out (uscita) e power-amp in (ingresso) sono collegate da un connettore link. Il connettore link deve essere tolto solo nei seguenti casi:

- se si utilizza un alimentatore supplementare;
- se si utilizza un preamplificatore alternativo con l'amplificatore finale del NAIT XS 3. Cfr. capitolo 8.8;
- se si utilizza un alimentatore alternativo con il preamplificatore del NAIT XS 3.

Nota: La presa power amp in ha un'uscita per l'alimentatore a 24 V DC realizzata per i preamplificatori Naim che richiedono un alimentatore esterno.

Le prese RCA phono sub out forniscono un'uscita stereo per il collegamento a un subwoofer attivo. Il segnale dell'uscita è un duplicato dell'uscita del preamplificatore. Non viene applicato nessun filtraggio passa-basso.

## 8.8 Modalità amplificatore finale

Se si deve utilizzare un NAIT XS 3 solo come amplificatore finale stereo, è necessario configurarlo nella modalità amplificatore finale.

- Con il NAIT XS 3 spento, togliere il link plug dal pannello posteriore e collegare il cavo di interconnessione dal preamplificatore o dall'alimentatore del preamplificatore al connettore di ingresso dell'amplificatore finale.
- Accendere il NAIT XS 3. Il tasto mute lampeggia per indicare che il link plug è stato rimosso. Tenere premuto il tasto mute fino a quando si spegne. Il NAIT XS 3 ora è in modalità amplificatore finale. L'indicatore di controllo del volume e l'illuminazione dei tasti si spengono.
- Per far tornare il NAIT XS 3 in modalità normale è necessario spegnerlo, rimettere il link plug e accenderlo di nuovo.

## 8.9 Alimentatori opzionali

Il preamplificatore del NAIT XS 3 può essere migliorato con il collegamento di un alimentatore esterno Flatcap, Hi-Cap o Supercap. Il NAIT XS 3 e l'alimentatore esterno devono essere spenti quando si eseguono i collegamenti. Una volta terminati i collegamenti, potete accendere l'alimentatore esterno e il NAIT XS 3.

## 8.10 Note generali sui collegamenti

I collegamenti negativi delle uscite e degli ingressi del NAIT XS 3 sono comuni per ogni canale. Il collegamento di messa a terra deve essere sempre presente, a prescindere dal tipo di apparecchiature utilizzate insieme all'amplificatore. Solo il telaio e lo schermo elettrostatico all'interno del trasformatore sono collegati a terra, ma non il negativo del segnale. Per evitare ronzii, il negativo del segnale dell'intero sistema deve essere collegato alla messa a terra in un solo punto.

Il collegamento della messa a terra del segnale si trova sul pannello posteriore del NAIT XS 3. Deve essere utilizzato per collegare solo la messa a terra del segnale di un giradischi.

## 8.11 Interfaccia e controllo esterno

Il pannello posteriore del NAIT XS 3 dispone di una presa di ingresso Remote in con jack da 3,5 mm e di una presa di interfaccia mini-USB.

La presa Remote in può essere utilizzata per il controllo remoto RC5 del NAIT XS 3 tramite una connessione cablata o un ripetitore IR.

La presa mini-USB consente di realizzare gli upgrade del firmware e i test di diagnostica. Contattate il vostro rivenditore Naim se avete bisogno di maggiori informazioni.

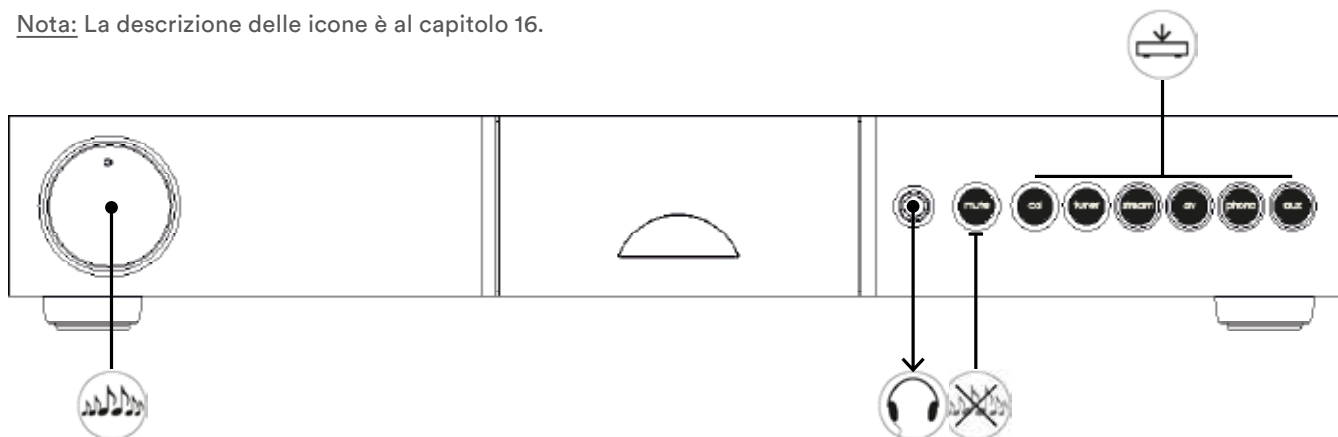
Nota: L'interfaccia mini-USB non deve essere utilizzata per collegare dispositivi di memorizzazione USB.

# NAIT XS 3

## 9. Controlli e connessioni

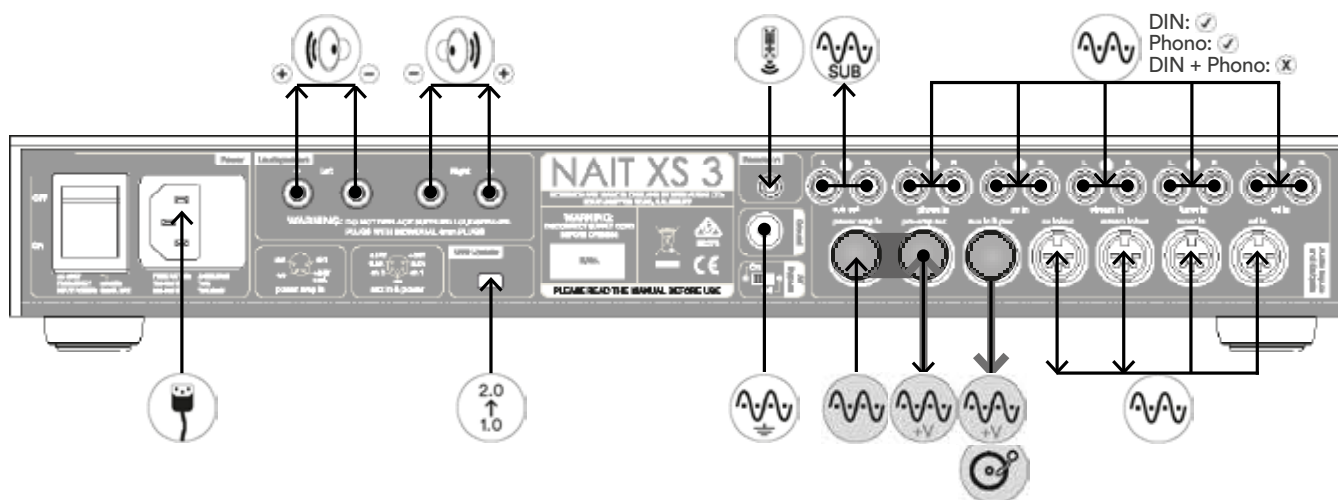
### 9.1 Controlli sul pannello frontale

Nota: La descrizione delle icone è al capitolo 16.



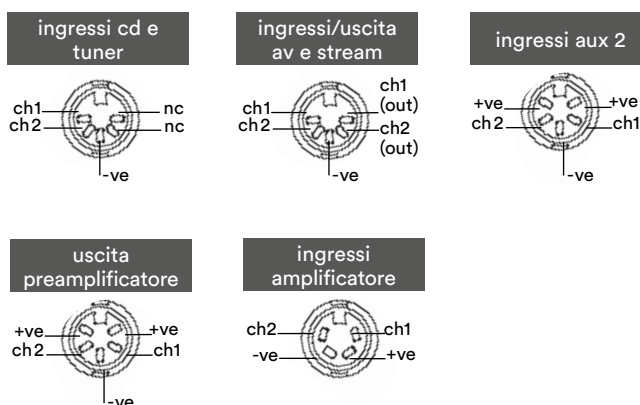
### 9.2 Collegamenti sul pannello posteriore

Nota: La descrizione delle icone è al capitolo 16.



Nota: Il connettore link deve essere rimosso solo se si utilizza un alimentatore supplementare, se la sezione finale del NAIT XS utilizza un preamplificatore alternativo, o se la sezione preamplificatore del NAIT XS 3 utilizza un amplificatore finale alternativo. Deve rimanere inserito in tutti gli altri casi.

Nota: Il NAIT XS 3 include varie tecnologie per ridurre gli effetti microfonici. Un certo movimento del pannello e delle prese durante il collegamento e lo scollegamento dei cavi è normale.

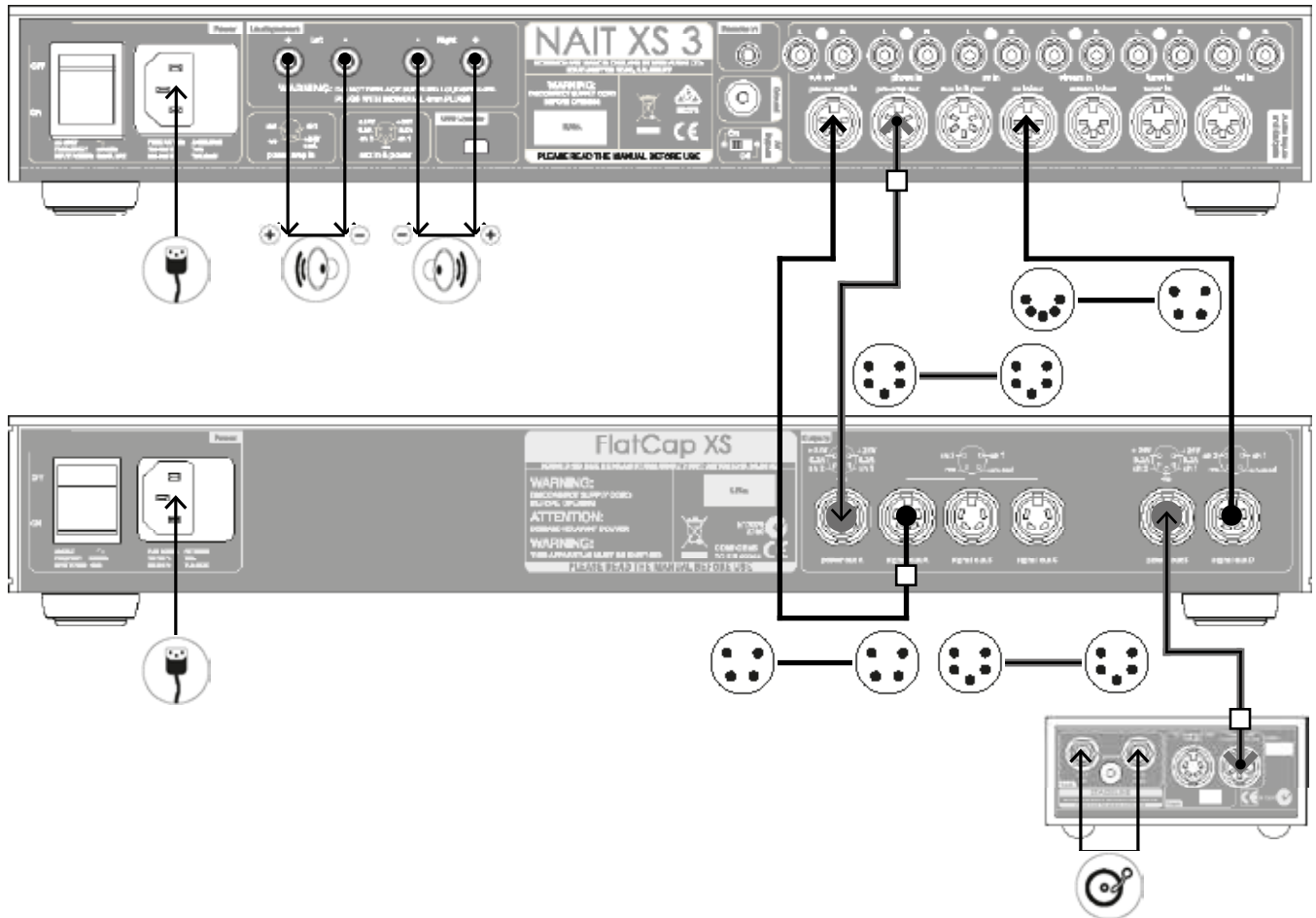


# NAIT XS 3

## 10. Collegamenti per l'upgrade del sistema

La figura sotto è un esempio di upgrade del NAIT XS 3. Sono possibili altri upgrade con alimentatori esterni o amplificatori finali aggiuntivi. Per maggiori informazioni, contattate il vostro rivenditore o il distributore Naim. La descrizione delle icone è al capitolo 16.

### 10.1 NAIT XS 3 con alimentatore FlatCap XS e stadio phono Stageline



# NAIT XS 3

## 11. Funzionamento dell'amplificatore e funzioni programmabili

Il NAIT XS 3 presenta alcune funzioni e settaggi programmabili, descritti nei paragrafi che seguono.

### 11.1 Controllo del volume sul telecomando

Il tasto del volume sul telecomando dispone di alcune caratteristiche alternative. La breve pressione e l'immediato rilascio di un tasto regolerà secondo un "gradino" predefinito, mentre una pressione più lunga del tasto avrà come risultato una regolazione lenta della durata di tre secondi, seguita da una regolazione continua più veloce.

Nota: Il NAIT XS 3 non ha alcuna funzione di regolazione per il bilanciamento dei canali.

### 11.2 Mute

Il tasto mute rende silenziose le uscite e può essere selezionato o deselezionato premendo il tasto sul pannello frontale o sul telecomando.

### 11.3 Display

L'illuminazione del pannello frontale del NAIT XS 3 può essere disattivata premendo il tasto disp del telecomando (in modalità preamplificatore). Ogni successiva operazione eseguita con il telecomando o dal pannello frontale ripristinerà temporaneamente l'illuminazione. Per illuminare nuovamente il display, premete il tasto disp.

### 11.4 Accensione

Dopo l'accensione, il NAIT XS 3 rimane muto per 30 secondi, fintanto che i sistemi di controllo e i circuiti si stabilizzano.

### 11.5 Telecomando

Il telecomando NARCOM 5 fornito con il NAIT XS 3 consente di eseguire tutte le funzioni di configurazione e di controllo. Si veda il paragrafo 15 per maggiori informazioni.

### 11.6 Problemi

Il NAIT XS 3 indica un problema quando lampeggiano i tasti sul pannello frontale. La tabella seguente elenca tali problemi.

<u>Problema</u>	<u>Tasto lampeggiante</u>
Connettore link o alimentatore	mute
Temperatura troppo alta	cd
Corrente eccessiva	tuner

## 12. NAIT 5si

Il NAIT 5si è un amplificatore stereo integrato dalle elevate prestazioni che comprende un preamplificatore con quattro ingressi analogici della linea e un amplificatore di potenza da 60 Watt per canale. Il NAIT 5si può essere controllato sia con il telecomando sia con i tasti del volume e di selezione degli ingressi presenti sul suo pannello frontale. Il telecomando del NAIT 5si è descritto nel capitolo 15 del presente manuale. La presa jack da 6,3 mm sul pannello frontale consente l'uso delle cuffie.

Il vostro NAIT 5si deve essere installato su un supporto concepito espressamente per questo scopo. Non installatelo sopra altre apparecchiature. Prestate particolare attenzione a installare l'unità su una superficie orizzontale. L'amplificatore deve essere installato nella sua posizione definitiva prima di collegare i cavi e di essere acceso. Prima dell'accensione, assicuratevi che il volume sia a zero.

### 12.1 Collegamento alla rete elettrica

Collegate il NAIT 5si a una presa della rete elettrica utilizzando l'apposito cavo fornito oppure un Power-Line Naim.

### 12.2 Ingressi

I tasti di selezione degli ingressi sul pannello frontale consentono di selezionare la sorgente del segnale da inviare all'amplificatore di potenza, ai diffusori o alle cuffie. I quattro tasti sono denominati: cd, tuner, hdd (hard disk drive) e av. Ogni tasto corrisponde a una coppia di connettori phono RCA sul pannello posteriore. Gli ingressi del lettore cd e del sintonizzatore sono inoltre dotati di prese DIN parallele. Se possibile, queste prese dovrebbero essere preferite alle prese phono RCA. Non collegate le prese DIN e phono RCA di un unico ingresso simultaneamente.

### 12.3 Uscite dei diffusori

Sul pannello posteriore è presente una serie di prese di collegamento stereo per i diffusori. Le prese possono accettare spine standard da 4 mm. Per ragioni di conformità con le normative europee, si raccomanda di utilizzare i connettori Naim forniti. I cavi per diffusori Naim Audio consentono di ottenere risultati ottimali. Tuttavia è possibile utilizzare un'ampia gamma di cavi senza rischio di danneggiare l'amplificatore.

Quando si collegano i diffusori, assicuratevi che siano "in fase". "In fase" significa che l'orientamento dei poli positivo e negativo su entrambe le estremità del cavo (diffusore e amplificatore) deve essere lo stesso per entrambi i canali.

### 12.4 Uscita hdd

L'ingresso hdd del NAIT 5si ha un'uscita associata che consente di selezionare il segnale di ingresso da inviare esternamente, per esempio a un registratore audio.

*Nota:* L'uscita hdd rimane attiva qualunque sia l'ingresso selezionato. Fate attenzione che non si crei inavvertitamente una controreazione a causa della selezione simultanea di ingresso e uscita. L'uscita hdd è silenziosa quando viene attivato il tasto mute.

### 12.5 Uscita della cuffia

L'uscita della cuffia del NAIT 5si è in grado di pilotare la maggior parte dei tipi di cuffie. La presa jack da 6,3 mm (1/4"), rispetto a quella più piccola da 3,5 mm, fornisce una connessione più affidabile e una qualità del suono potenzialmente migliore. La maggior parte delle cuffie di alta qualità dispone di un adattatore che rende possibile l'uso sia con jack da 6,3 mm che con jack da 3,5 mm.

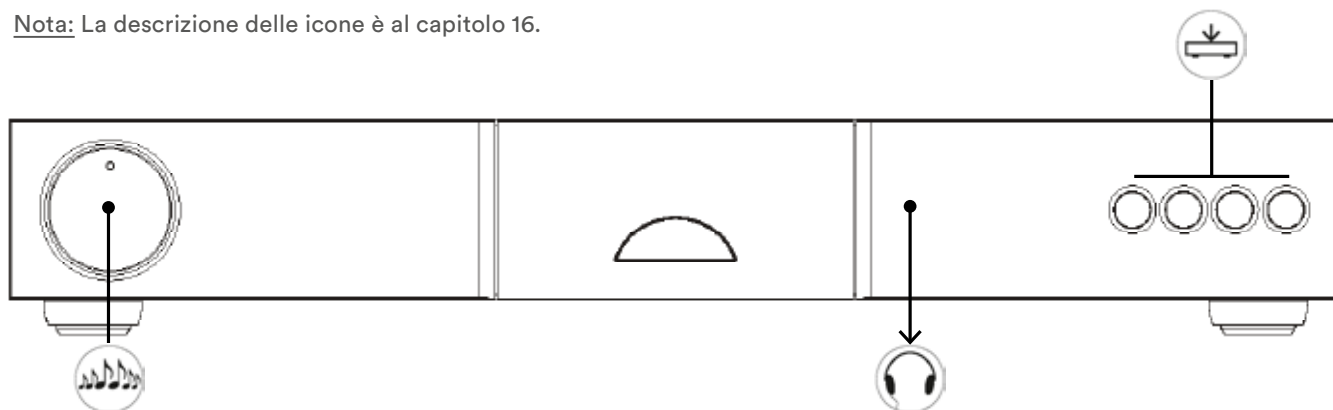
L'inserimento della presa delle cuffie renderà mute le uscite del diffusore del NAIT 5si. Togliendo la presa della cuffia, si ripristinano le uscite.

# NAIT 5si

## 13. Controlli e connessioni

### 13.1 Controlli sul pannello frontale

Nota: La descrizione delle icone è al capitolo 16.

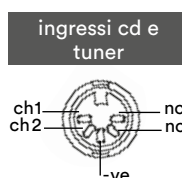


### 13.2 Collegamenti sul pannello posteriore

Nota: La descrizione delle icone è al capitolo 16.



Nota: Il NAIT 5si incorpora varie tecnologie per ridurre gli effetti microfonici. Un certo movimento del pannello e delle prese durante il collegamento e lo scollegamento dei cavi è normale.



## 14. Funzionamento dell'amplificatore e funzioni programmabili

Il NAIT 5si presenta alcune funzioni e settaggi programmabili descritti nei paragrafi che seguono.

### 14.1 Selezione automatica degli ingressi

La funzione di selezione automatica degli ingressi consente di selezionare in modo automatico l'ingresso appropriato della sorgente non appena si utilizza una funzione del telecomando relativa a quel componente (Naim). Ad esempio, se è selezionato l'ingresso del sintonizzatore (tuner) e si preme il tasto di riproduzione cd sul telecomando, il NAIT 5si attiva automaticamente l'ingresso cd. La selezione automatica degli ingressi può essere programmata per funzionare su qualsiasi combinazione di tasti di ingresso cd, tuner, hdd e av.

Per attivare la funzione di selezione automatica degli ingressi, andate innanzitutto in modalità di programmazione tenendo premuto il tasto prog (in modalità preamplificatore). Il tasto hdd del pannello frontale si illumina se la selezione automatica è già attivata. Se la funzione non è attiva, è possibile attivarla premendo il tasto hdd.

Con tale funzione abilitata, se si preme nuovamente il tasto hdd, gli indicatori degli ingressi selezionati per la funzione di selezione automatica degli ingressi si illuminano per qualche secondo. La pressione ripetuta del tasto hdd permette



# NAIT 5si

di selezionare in sequenza ogni possibile combinazione degli ingressi di cd, tuner, hdd e av oppure di disattivare la funzione (spegnimento di tutti gli indicatori). Rilasciate il tasto quando gli ingressi desiderati per la selezione automatica sono indicati.

La funzione di selezione automatica degli ingressi sarà operativa uscendo dalla modalità di programmazione, tenendo premuto il tasto prog del telecomando.

Nota: Il NAIT 5si esce automaticamente dalla modalità di programmazione se non riceve alcun comando per cinque minuti.

Nota: In rari casi, per utilizzare correttamente questa funzione può essere necessaria un'ulteriore configurazione delle apparecchiature. Per informazioni e consigli, contattate il vostro rivenditore o il distributore Naim.

## 14.2 Bypass AV

Il NAIT 5si può essere integrato all'interno di un sistema home theatre multi-canale, che comanda i diffusori anteriori destro e sinistro, attivando la modalità bypass AV. La modalità bypass AV consente al processore del sistema home theatre di assumere il controllo del volume dei segnali collegati all'ingresso av del NAIT 5si.

Per attivare la funzione bypass AV, andate innanzitutto in modalità di programmazione tenendo premuto il tasto prog (in modalità preamplificatore). Il tasto av sul pannello frontale si illumina se è selezionato bypass AV. Se la funzione non è attiva, è possibile attivarla premendo il tasto av due volte.

L'indicatore del volume del NAIT 5si 2 si spegne quando è attiva la modalità bypass AV ed è selezionato l'ingresso av. Anche il controllo del volume e la funzione mute sul telecomando sono disabilitate.

Nota: La funzione bypass AV deve essere utilizzata con attenzione, poiché esclude il controllo del volume del NAIT 5si lasciando che tutti i segnali collegati all'ingresso av passino ai diffusori a pieno volume.

Nota: Inserendo la presa della cuffia mentre è selezionata la modalità bypass AV, il NAIT 5si ritorna temporaneamente allo stato di funzionamento originario. Togliendo la presa della cuffia, il NAIT 5si torna in modalità bypass AV.

Nota: La funzione mute è disabilitata quando è attiva la modalità bypass AV.

## 14.3 Controllo del volume sul telecomando

Il tasto del volume sul telecomando dispone di alcune caratteristiche alternative. La breve pressione e l'immediato rilascio di un tasto regolerà secondo un "gradino" predefinito, mentre una pressione più lunga del tasto avrà come risultato una regolazione lenta della durata di tre secondi, seguita da una regolazione continua più veloce.

Nota: Il NAIT 5si non ha alcuna funzione di regolazione per il bilanciamento dei canali.

## 14.4 Mute

Il tasto mute rende silenziose le uscite e può essere selezionato o deselezionato premendo il relativo tasto sul telecomando.

## 14.5 Display

L'illuminazione del pannello frontale del NAIT 5si può essere disattivata premendo il tasto disp del telecomando (in modalità preamplificatore). Ogni successiva operazione eseguita con il telecomando o dal pannello frontale ripristinerà temporaneamente l'illuminazione. Per illuminare nuovamente il display, premete il tasto disp.

## 14.6 Telecomando

Il telecomando NARCOM 5 fornito con il NAIT 5si consente di eseguire tutte le funzioni di configurazione e di controllo. Si veda il capitolo 15 per maggiori informazioni.

## 14.7 Impostazioni predefinite

Per ripristinare i valori predefiniti di tutte le impostazioni programmabili, tenete premuto il tasto disp del telecomando mentre il NAIT 5si 2 è in modalità di programmazione. Dopo questa operazione, il NAIT 5si 2 esce automaticamente dalla modalità di programmazione.

## 14.8 Problemi

Il NAIT 5si segnala un problema quando lampeggiano i tasti sul pannello frontale. La tabella seguente elenca tali problemi.

<u>Problema</u>	<u>Tasto lampeggiante</u>
Temperatura troppo alta	cd
Corrente eccessiva	tuner

## 15. Telecomando NARCOM 5

Il NARCOM 5 è un telecomando multifunzione ideato specificamente per i lettori CD, i sintonizzatori analogici e i preamplificatori (anche integrati) Naim. Inserite le batterie togliendo il coperchio e facendo attenzione ad orientarle nel modo corretto. Riposizionate il coperchio.

### 15.1 Uso del telecomando NARCOM 5

Il NARCOM 5 può essere configurato per comandare preamplificatori, sintonizzatori o lettori CD premendo il tasto relativo ai componenti del sistema.

Nota: Il tasto “rec” attiva l’ingresso di registrazione, la selezione del mute e del mono sui preamplificatori che dispongono di queste funzionalità.

Le funzioni dei tasti del NARCOM 5 sono le seguenti:

- disp:** Seleziona le opzioni di illuminazione del display.
- numeri:** Seleziona gli ingressi del preamplificatore, i brani del CD, le stazioni memorizzate o le frequenze del sintonizzatore.
- ↻:** Ripete la riproduzione di un CD o di una playlist di CD.
- prog:** Tenete premuto questo tasto per selezionare la modalità di programmazione del preamplificatore. Consente di programmare la playlist del CD e la gestione dei preset del sintonizzatore.
- vol (+ / -):** Regola il volume e la posizione del controllo del volume.
- mute:** Azzera o ripristina il volume.
- bal (+ / -):** Regola il bilanciamento dei canali.
- mon :** Consente all’uscita di un dispositivo di registrazione di essere sentita durante la registrazione. In alternativa, seleziona la modalità mono su alcuni prodotti.
- ▶||◀▶|□:** Riproduce il CD, lo mette in pausa, passa al brano successivo, al precedente e lo ferma.
- ◀◀▶▶:** Comanda l’avanti e indietro veloce del CD. I tasti possono selezionare anche gli ingressi del preamplificatore e le frequenze FM.
- mode:** Seleziona la frequenza FM e le modalità scansione e memorizzazione.
- scan:** Seleziona la modalità di scansione del sintonizzatore. Quando trova una stazione, la scansione si mette in pausa. Premendo una seconda volta, la scansione riprende.

### 15.2 I tasti del telecomando NARCOM 5



# 16. Legenda delle icone



Segnale analogico



Segnale analogico con alimentazione



Uscita analogica subwoofer



Segnale phono



Segnale analogico messa a terra



Diffusore sinistro



Diffusore destro



Uscita delle cuffie



Selezione degli ingressi



Controllo del volume



Controllo mute



Controllo del bilanciamento



Alimentazione IEC



Segnale telecomando RC5



Interfaccia di upgrade



Opzionale



DIN 5 poli 180°



DIN 5 poli 240°



DIN 4 poli



Interconnessione segnale



Interconnessione segnale e alimentazione



marcatore direzione del cavo

## 17. Specifiche tecniche

Parametro	SUPERNAIT 3	NAIT XS 3	NAIT 5si
Potenza di uscita	80 W + 80 W a 8 Ω 135 W + 135 W a 4 Ω	70 W + 70 W a 8 Ω 100 W + 100 W a 4 Ω	60 W + 60 W a 8 Ω 95 W + 95 W a 4 Ω
Cuffie	6,3 mm jack da 16 ohm a 1 kohm etc. Impedenza di carico	6,3 mm jack 1da 16 ohm a 1 kohm etc. Impedenza di carico	6,3 mm jack da 16 ohm a 1 kohm etc. Impedenza di carico
Ingressi	5 + mm phono (livello linea analogico)	5 + mm phono (livello linea analogico)	4 (livello linea analogico)
Uscita ausiliaria alimentazione	+24 V (presa on aux 2) per stadi phono Naim	+24 V (presa on aux 2) per stadi phono Naim	N/A
Uscite di linea fisse	'av out' e 'stream out'	'av out' e 'stream out'	'hdd out'
Uscite di linea variabili	'sub out', 'bi-amp' e 'preamp out'	'sub out' e 'preamp out'	N/A
Consumo a riposo	37 VA	16 VA	19 VA
Alimentazione	100 V, 115 V or 230 V 50/60 Hz	100 V, 115 V or 230 V 50/60 Hz	100 V, 115 V or 230 V 50/60 Hz
Dimensioni (H x L x P)	87 x 432 x 314 mm	70 x 432 x 301 mm	70 x 432 x 301 mm
Peso	13,9 kg	8,4 kg	6,8 kg

## 18. Riciclo del prodotto

I prodotti accompagnati dal logo di un contenitore dei rifiuti cancellato non possono essere eliminati come rifiuti domestici. Questi prodotti devono essere smaltiti in apposite aree di riciclo e trattamento dei rifiuti di sottoprodotti. Per avere informazioni sull'area di smaltimento più vicina a voi, contattate il vostro comune. Servizi adeguati di riciclo e smaltimento dei rifiuti contribuiscono a conservare le risorse e a proteggere l'ambiente dalla contaminazione.





Naim Audio Ltd. Southampton Road, Salisbury, England SP1 2LN  
Call. +44 (0) 1722 426600 Email. [info@naimaudio.com](mailto:info@naimaudio.com)  
[naimaudio.com](http://naimaudio.com)